

## Instalación seguida de tres ubicaciones

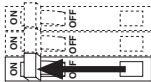
**Paso 5** Monte y alinee el atenuador. Coloque placa de pared Claro® (adquiera por separado).



Coloque placa de pared.



**Paso 6** Encienda la corriente.



## Solución de Problemas

Indicio	Causas Posibles
La luz no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El FASS™ - interruptor de servicio con acceso delantero - en los interruptores están en la posición de la izquierda.</li> <li>El bombillo está dañado.</li> <li>El cortacircuito está apagado o disparado.</li> <li>El alambre azul del atenuador accesorio no está conectado al alambre azul del atenuador.</li> <li>El alambre negro del atenuador no está conectado al Vivo ni directamente ni vía un atenuador accesorio.</li> </ul>

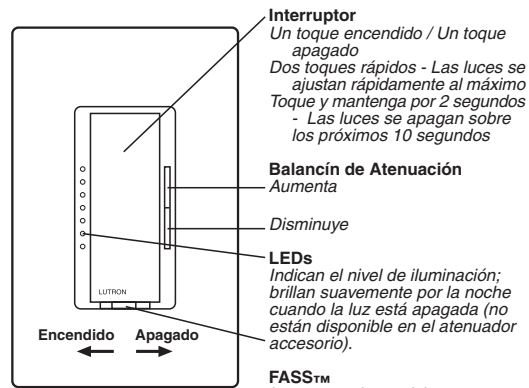
## Información del FCC

**Nota:** Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de las normas de parte 15 de las reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proveer una protección razonable en una instalación residencial, contra interferencias que pueden causar daños. Este equipo genera, usa, y puede radiar energía de frecuencia de radio y, si no está instalado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a la recepción de radio y televisión, que se puede determinar simplemente encendiendo y apagando el equipo. Se aconseja al usuario que trate de corregir la interferencia usando uno o más de los pasos siguientes:

- Reubicar o reorientar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un receptáculo o circuito diferente al cual está conectado el receptor.
- Conseguir mayor ayuda del distribuidor o un técnico con experiencia de radio y televisión.

**Precaución:** Cambios y modificaciones no aprobadas directamente por Lutron Electronics Co. puede anular la autorización del usuario para operar este equipo.

## Operación



**Nota importante:**  
F.A.S.S.™ - Front Accessible Service Switch - Interruptor de Acceso Delantero - para cambiar bombillos, la energía se puede desconectar convenientemente deslizando el «F.A.S.S.» hacia la izquierda, en el atenuador o en el atenuador accesorio. **Para cualquier procedimiento afuera del cambio regular de bombillos, la energía se debe desconectar en el tablero eléctrico principal.**

**Para instrucciones más detalladas sobre la programación de su atenuador, consulte la Guía de Diseño e Inicio de un Sistema de RadioRA® que se incluye con un Repetidor de Señal RF.**

## Asistencia Técnica

En caso de requerir ayuda, llame sin cargo al **Centro de Soporte Técnico de Lutron**. Especifique el número de modelo correcto. (800) 523-9466 (EE.UU., Canadá y países del Caribe) para México, llame (001) 888-235-2910 Si llama desde otros países:

Tel: (610) 282-3800 Fax: (610) 282-3090

Visite nuestro sitio en la red Web, en [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Garantía Limitada

**(Válido solamente en Estados Unidos, Canada, Puerto Rico, y el Caribe.)**

Lutron reparará o reemplazará, a su criterio, cualquier unidad cuyos materiales o fabricación resulten defectuosos en el término de un año después de la fecha de compra. Para obtener servicio de garantía, la unidad debe devolverse al lugar de compra o enviar, con franqueo pago, a Lutron, 7200 Suter Road, Coopersburg, Pennsylvania 18036-1299.

**ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD ESTÁ LIMITADA A UN AÑO, A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS COSTOS DE INSTALACIÓN, DESMONTAJE NI REINSTALACIÓN. TAMPOCO CUBRE DAÑOS RESULTANTES DE UN USO IMPROPIO O ABUSO, NI DAÑOS DEBIDOS A UNA INSTALACIÓN O CONEXIÓN INCORRECTA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE DAÑOS INCIDENTALES NI RESULTANTES. LA OBLIGACIÓN DE LUTRON CON RESPECTO A CUALQUIER RECLAMACIÓN POR DAÑOS RELACIONADOS CON LA FABRICACIÓN, VENTA, INSTALACIÓN, ENTREGA, USO, REPARACIÓN O REEMPLAZO DE LA UNIDAD, NO SUPERARÁ, EN NINGÚN CASO, EL PRECIO DE COMPRA.** Esta garantía otorga derechos legales específicos, pero se podría tener otros derechos, que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales ni resultantes, ni limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo cual es posible que las limitaciones mencionadas anteriormente no correspondan en ciertos casos. Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes de EE.UU.: 4,835,343; 4,954,768; 5,248,919; 5,399,940; 5,637,930; 5,736,965; 5,798,581; 5,838,226; 5,848,054; 5,905,442; 5,982,103; DES 353,798; DES 378,814; DES 389,461; DES 389,805; DES 395,037; DES 404,013; DES 422,969; DES 428,855; DES 436,579, DES 439,220 y las patentes extranjeras correspondientes. Patentes de EE.UU. y extranjeras están pendientes. Lutron, Claro y RadioRA son marcas registradas, FASS es una marca de Lutron Electronics Co., Inc. © 2002 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, EE.UU.  
Hecho e impreso en los EE.UU. 1/02 P/N 044-009-01 Rev. A

Español

P/N 044-009-01

# RadioRA®

Wireless Home Lighting Control

## Instrucciones de Instalación para Controles de multi-localización

**Favor Dejar con Ocupante**

**Lea todas las instrucciones antes de la instalación.**

## Notas Importantes

- PRECAUCIÓN:** Para evitar un recalentamiento y el posible daño a otros equipos, no instale para controlar receptáculos, lámparas fluorescentes, o equipos motorizados o suministrados por transformadores.
- Instale de acuerdo con todos los códigos de electricidad nacionales y locales.
- No pinte los controles o las placas de pared.
- Limpie con un **pañó suave y húmedo únicamente**. No use agentes químicos de limpieza.
- Este producto necesita un alambre neutro en la caja de embutir. Si este alambre no existe consulte con un electricista licenciado para la instalación.
- No use donde la carga total es menor de 10 W.
- No sobrepase la carga máxima del atenuador.
- En cualquier circuito de 3 ó 4 vías, use solamente *un Atenuador Electrónico* con hasta 9 *Atenuadores Accesorio*.
- Es posible que el atenuador no funcione con lámparas conteniendo diodos (Sylvania Designer 16™, y Philips PAR-16™).
- Opere en temperaturas ambientales entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
- Durante la operación normal, el atenuador puede estar tibio al tacto.
- Se recomienda una caja de embutir con un mínimo de profundidad de 65 mm (2 1/2").
- El rango y la habilidad del sistema de Radio RA® depende mucho de varios factores complejos como:
  - La distancia entre los componentes del sistema
  - Geometría del hogar
  - El tipo de construcción de las paredes que separan los componentes del sistema
  - Equipos eléctricos que estan localizados cerca de los componentes del sistema
- No combine productos de frecuencias "A" y "B" en un mismo sistema. Las unidades de distintas frecuencias **no son** compatibles entre sí.

**Atenuador con Neutro**  
Controla incandescente, halógeno 120 V, bajo voltaje magnético, y módulos de interfaz  
RAN-600LM, RBN-600LM

**Atenuador Accesorio**  
RA-AD, RB-AD

120/127 V~, 50/60 Hz

**Sólo para atenuadores de bajo voltaje:**

- Solamente use con transformadores de bobina y centro ferromagnético de bajo voltaje. No use para controlar directamente transformadores de estado sólido de bajo voltaje (sólo se puede controlar con un módulo de interfaz).
- Precaución:** La operación de un circuito atenuado de bajo voltaje, con lámparas inoperantes o eliminadas, puede resultar en un flujo excesivo de corriente. Para evitar recalentamiento y el posible daño prematuro al transformador, Lutron encarecidamente recomienda lo siguiente:
  - No opere circuitos de bajo voltaje con lámparas eliminadas.
  - Inmediatamente reemplazca lámparas fundidas.
  - Use transformadores que incorporan protección térmica o transformadores con arrollamientos primarios con fusibles para prevenir daño al transformador causado por corrientes excesivas.

## Contenidos de Instalación

### Instalación de control de una ubicación

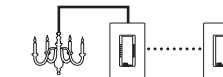
Instalando un atenuador RadioRA® para controlar luz (o luces) desde una ubicación.



**Página 2**

### Instalación de control de dos ubicaciones

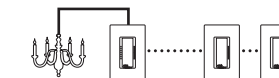
Instalando un atenuador RadioRA® y un atenuador accesorio para controlar luz (o luces) desde dos ubicaciones.



**Página 4**

### Instalación de control de tres ubicaciones

Instalando un atenuador RadioRA® y dos atenuadores accesorios para controlar luz (o luces) desde tres ubicaciones.



**Página 6**

### Instalación para control multi-localización

Para instalaciones con más de tres lugares, llame a la línea de ayuda técnica de Lutron, **Lutron Technical Support Center** al 1-800-523-9466.

## Operación

Usando el atenuador RadioRA®.

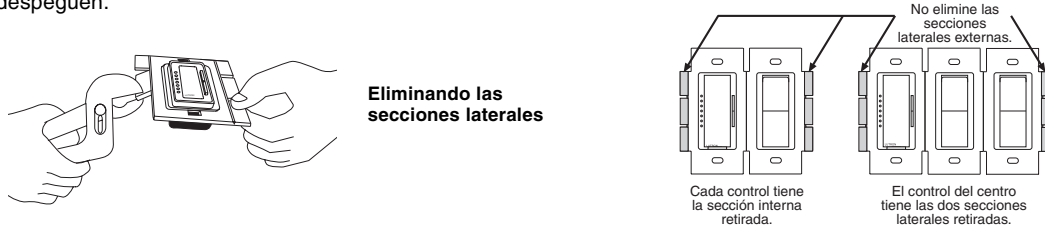
**Página 8**

**LUTRON®**

**LUTRON®**

## Instalaciones Múltiples

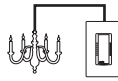
Las placas de pared Claro de Lutron están disponibles en versiones de control múltiple de 1 a 6. Adquiera las placas por separado. Cuando combine controles en la caja de embutir, elimine todas las secciones laterales internas antes de conectar los alambres (vea el diagrama siguiente). Use un alicate para doblarlas cuidadosamente hasta que se despeguen.



Cuando se retiran las secciones laterales, el atenuador requiere reducción en capacidad. Consulte la tabla siguiente.

Número de Modelo	Secciones Laterales Intactas	Una Sección Lateral Retirada	Dos Secciones Laterales Retiradas
RAN-600LM RBN-600LM	600 W	500 W	400 W

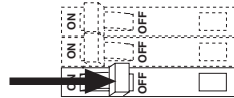
## Instalación de control de una ubicación



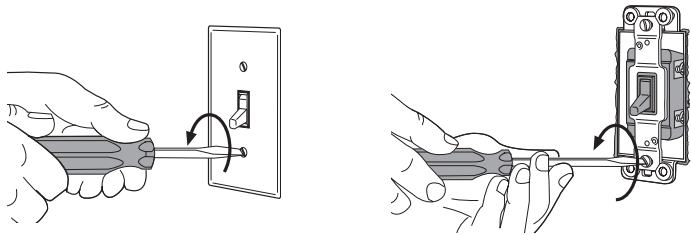
Para instalaciones de varios atenuadores en una caja de embutir, antes de empezar consulte las instrucciones en la sección anterior para instalaciones múltiples.

✓ **Marque los pasos según los termine.**

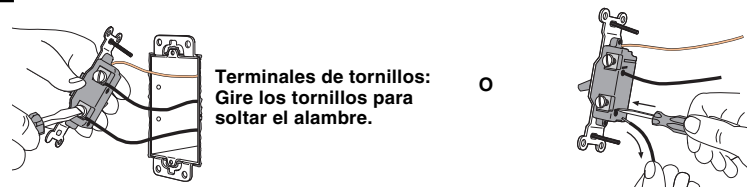
**Paso 1** Apague la corriente en el cortacircuito o remueva los fusibles.



**Paso 2** Remueva la placa de pared. Saque el atenuador de la pared.



**Paso 3** Desconecte los alambres.



Terminales de tornillos: Introduzca un destornillador para soltar el alambre.

Conexión posterior: Introduzca un destornillador. Saque el alambre.

## Instrucciones importantes de cableado

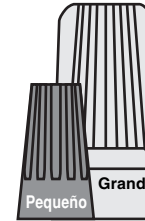
Cuando se conecten cables, la longitud expuesta de los extremos y la combinación de conexiones deberán estar de acuerdo con las recomendaciones para el conector suministrado. **Nota:** Los conectores suministrados son apropiados para **alambres de cobre únicamente**. Consulte a un electricista en caso de usar conductores de aluminio.

**Pequeño:**

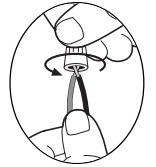
Alambres de 14 AWG: quite la aislación en 3/8" (10 mm) del extremo  
Alambres de 16 ó 18 AWG: quite la aislación en 1/2" (13 mm) del extremo  
Úselos para conectar un cable de suministro de 14 AWG con un cable de control de 16 ó 18 AWG

**Grande:**

Alambres de 10, 12 ó 14 AWG: quite la aislación en 1/2" (13 mm) del extremo  
Alambres de 16 ó 18 AWG: quite la aislación en 5/8" (16 mm) del extremo  
Úselos para conectar uno o dos cables de suministro de 12 ó 14 AWG con un cable de control de 10, 12, 14, 16 ó 18 AWG



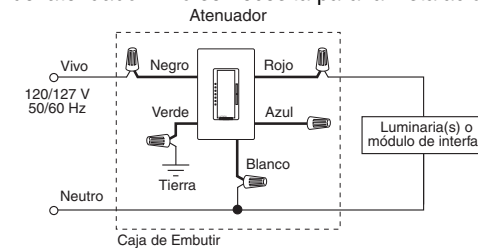
Tuerza el conector de alambre hasta que este firme. **Asegúrese que no queden alambres expuestos.**



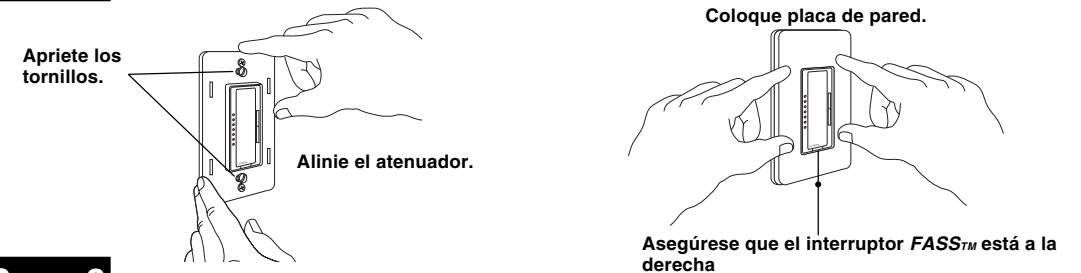
**Paso 4** Conecte el Atenuador.

Usando los conectores de alambres provistos:

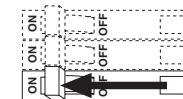
- Conecte el alambre de tierra y de color **verde** del *atenuador* al alambre de color **verde** o al alambre de cobre desnudo en la caja de embutir. Si no encuentra un alambre de tierra en su caja de embutir, consulte un electricista.
- Conecte el alambre color **blanco** del *atenuador* al alambre Neutro en la caja de embutir.
- Conecte el alambre color **negro** del *atenuador* al alambre Vivo (el alambre que llega del tablero de cortacircuitos).
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador* al alambre de la Carga (el alambre que llega a la luminaria o al módulo de interfaz).
- Tape el alambre color **azul** del *atenuador*. No se necesita para la instalación de una sola ubicación.



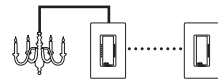
**Paso 5** Monte y alinee el atenuador. Coloque placa de pared Claro® (adquiera por separado).



**Paso 6** Encienda la corriente.



## Instalación de control de dos ubicaciones

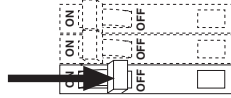


Reemplazando dos interruptores de tres vías o un atenuador y un interruptor de 3 vías.

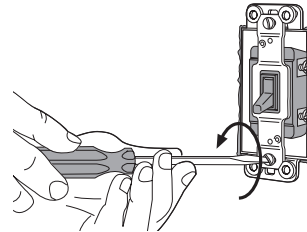
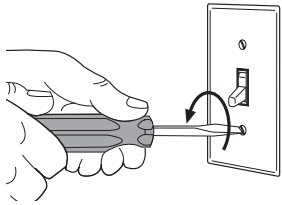
Para instalaciones de varios atenuadores en una caja de embutir, antes de empezar consulte las instrucciones en la sección anterior para instalaciones múltiples.

✓ **Marque los pasos según los termine.**

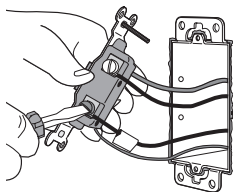
### Paso 1 Apague la corriente en el cortacircuito o remueva los fusibles.



### Paso 2 Remueva las placas de pared. Saque los interruptores de la pared.

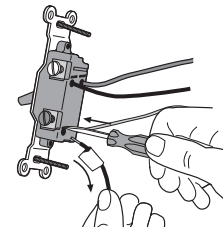


### Paso 3 Desconecte los alambres.



**Terminales de tornillos:**  
Gire los tornillos para soltar el alambre.

O



**Conexión posterior:**  
Introduzca un destornillador.  
Saque el alambre.

## Instrucciones importantes de cableado

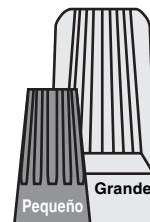
Cuando se conecten cables, la longitud expuesta de los extremos y la combinación de conexiones deberán estar de acuerdo con las recomendaciones para el conector suministrado. **Nota:** Los conectores suministrados son apropiados para **alambres de cobre únicamente**. Consulte a un electricista en caso de usar conductores de aluminio.

#### Pequeño:

Alambres de 14 AWG: quite la aislación en 3/8" (10 mm) del extremo  
Alambres de 16 ó 18 AWG: quite la aislación en 1/2" (13 mm) del extremo  
Úselos para conectar un cable de suministro de 14 AWG con un cable de control de 16 ó 18 AWG

#### Grande:

Alambres de 10, 12 ó 14 AWG: quite la aislación en 1/2" (13 mm) del extremo  
Alambres de 16 ó 18 AWG: quite la aislación en 5/8" (16 mm) del extremo  
Úselos para conectar uno o dos cables de suministro de 12 ó 14 AWG con un cable de control de 10, 12, 14, 16 ó 18 AWG



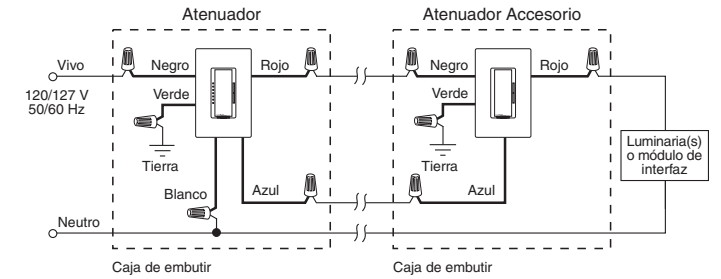
Tuerza el conector de alambre hasta que este firme.  
**Asegúrese que no queden alambres expuestos.**



## Paso 4 Conectando un Atenuador y un Atenuador Accesorio (3 vías).

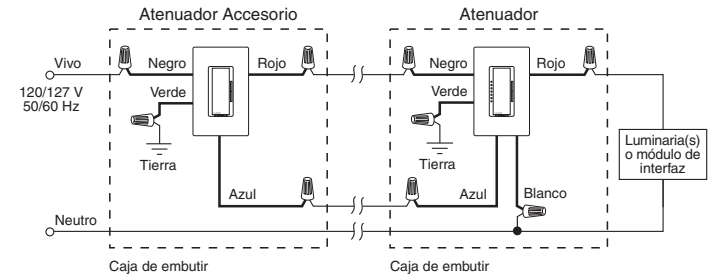
### A) Cableando el atenuador en el extremo de la alimentación

- Conecte los alambre de tierra y de color **verde** de cada control al alambre de tierra en su caja de embutir. Si no encuentra un alambre de tierra en cada caja de embutir, consulte un electricista.
- Conecte el alambre color **blanco** del *atenuador* al alambre Neutro en la caja de embutir.
- Conecte el alambre color **azul** del *atenuador* al alambre color **azul** del *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **negro** del *atenuador* al alambre Vivo (el alambre que llega del tablero de cortacircuitos).
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador* al alambre color **negro** del *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador accesorio* al alambre de la Carga (el alambre que llega a la luminaria o al módulo de interfaz).



### B) Cableando el atenuador en el extremo de la carga.

- Conecte los alambres de tierra y de color **verde** de cada control al alambre de tierra en su caja de embutir. Si no encuentra un alambre de tierra en cada caja de embutir, consulte un electricista.
- Conecte el alambre color **azul** del *atenuador* al alambre color **azul** del *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **negro** del *atenuador accesorio* al alambre Vivo (el alambre que llega del tablero de cortacircuitos).
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador accesorio* al alambre color **negro** del *atenuador*.
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador* al alambre de la Carga (el alambre que llega a la luminaria o módulo de interfaz).
- Conecte el alambre color **blanco** del *atenuador* al alambre Neutro en la caja de embutir.



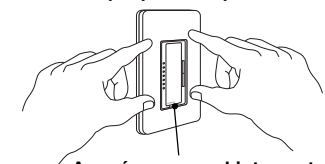
## Paso 5 Monte y alinee el atenuador. Coloque placa de pared Claro® (adquiera por separado).

Apriete los tornillos.



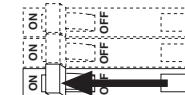
Alíne el atenuador.

Coloque placa de pared.

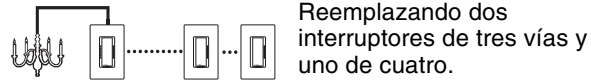


Asegúrese que el interruptor FASS™ está a la derecha.

## Paso 6 Encienda la corriente.



## Instalación de control de tres ubicaciones

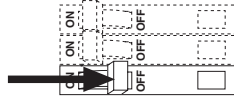


Reemplazando dos interruptores de tres vías y uno de cuatro.

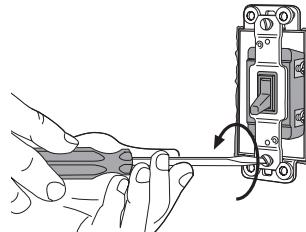
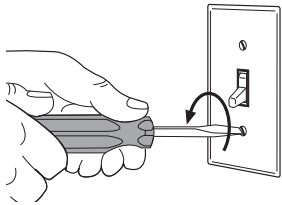
Para instalaciones de varios atenuadores en una caja de embutir, antes de empezar consulte las instrucciones en la página 2 para instalaciones múltiples.

✓ **Marque los pasos según los termine.**

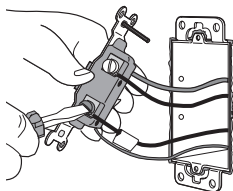
### Paso 1 Apague la corriente en el cortacircuito o remueva los fusibles.



### Paso 2 Remueva las placas de pared. Saque los interruptores de la pared.

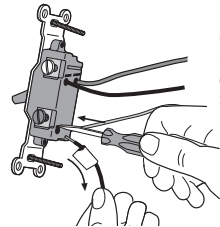


### Paso 3 Desconecte los alambres.



**Terminales de tornillos:**  
Gire los tornillos para soltar el alambre.

o



**Conexión posterior:**  
Introduzca un destornillador.  
Saque el alambre.

## Instrucciones importantes de cableado

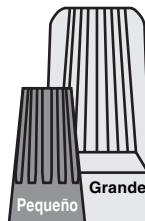
Cuando se conecten cables, la longitud expuesta de los extremos y la combinación de conexiones deberán estar de acuerdo con las recomendaciones para el conector suministrado. **Nota:** Los conectores suministrados son apropiados para **alambres de cobre únicamente**. Consulte a un electricista en caso de usar conductores de aluminio.

#### Pequeño:

Alambres de 14 AWG: quite la aislación en 3/8" (10 mm) del extremo  
Alambres de 16 ó 18 AWG: quite la aislación en 1/2" (13 mm) del extremo  
Usélos para conectar un cable de suministro de 14 AWG con un cable de control de 16 ó 18 AWG

#### Grande:

Alambres de 10, 12 ó 14 AWG: quite la aislación en 1/2" (13 mm) del extremo  
Alambres de 16 ó 18 AWG: quite la aislación en 5/8" (16 mm) del extremo  
Usélos para conectar uno o dos cables de suministro de 12 ó 14 AWG con un cable de control de 10, 12, 14, 16 ó 18 AWG



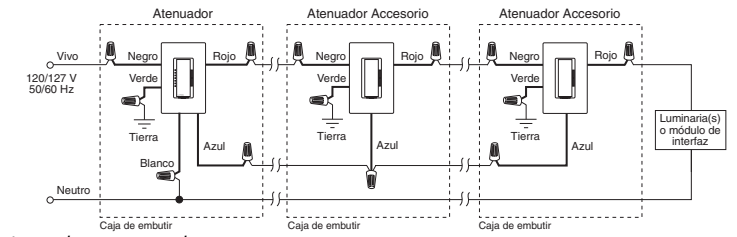
*Tuerza el conector de alambre hasta que este firme. Asegúrese que no queden alambres expuestos.*



## Paso 4 Conectando un Atenuador y dos Atenuadores Accesorio (4 vías).

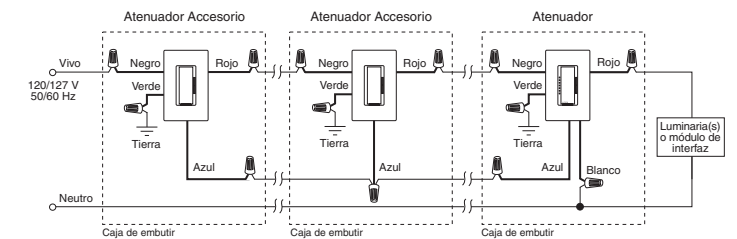
### A) Cableando el atenuador en el extremo de la alimentación

- Conecte los alambres de tierra y de color **verde** de cada control al alambre de tierra en su caja de embutir. Si no encuentra un alambre de tierra en cada caja de embutir, consulte un electricista.
- Conecte el alambre color **blanco** del *atenuador* al alambre Neutro en la caja de embutir.
- Conecte el alambre color **azul** del *atenuador* al alambre color **azul** de los dos *atenuadores accesorio*.
- Conecte el alambre color **negro** del *atenuador* al alambre Vivo (el alambre que llega del tablero de cortacircuitos).
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador* al alambre color **negro** del primer *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **rojo** del primer *atenuador accesorio* al alambre color **negro** del segundo *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **rojo** del segundo *atenuador accesorio* al alambre de la Carga (el alambre que llega a la luminaria o módulo de interfaz).



### B) Cableando el atenuador en el extremo de la carga

- Conecte los alambres de tierra y de color **verde** de cada control al alambre de tierra en su caja de embutir. Si no encuentra un alambre de tierra en cada caja de embutir, consulte un electricista.
- Conecte el alambre color **azul** del *atenuador* al alambre color **azul** de los dos *atenuadores accesorio*.
- Conecte el alambre color **negro** del primer *atenuador accesorio* al alambre Vivo (el alambre que llega del tablero de cortacircuitos).
- Conecte el alambre color **rojo** del primer *atenuador accesorio* al alambre color **negro** del segundo *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **rojo** del segundo *atenuador accesorio* al alambre color **negro** del *atenuador*.
- Conecte el alambre color **blanco** del *atenuador* al alambre Neutro en la caja de embutir.
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador* al alambre de la Carga (el alambre que llega a la luminaria o al módulo de interfaz).



### C) El atenuador reemplazando un interruptor de 4 vías

- Conecte los alambres de tierra y de color **verde** de cada control al alambre de tierra en su caja de embutir. Si no encuentra un alambre de tierra en cada caja de embutir, consulte un electricista.
- Conecte el alambre color **azul** del *atenuador* al alambre color **azul** de los dos *atenuadores accesorio*.
- Conecte el alambre color **negro** del primer *atenuador accesorio* al alambre Vivo (el alambre que llega del tablero de cortacircuitos).
- Conecte el alambre color **rojo** del primer *atenuador accesorio* al alambre color **negro** del *atenuador*.
- Conecte el alambre color **blanco** del *atenuador* al alambre Neutro en la caja de embutir.
- Conecte el alambre color **rojo** del *atenuador* al alambre color **negro** del segundo *atenuador accesorio*.
- Conecte el alambre color **rojo** del segundo *atenuador accesorio* al alambre de la Carga (el alambre que llega a la luminaria o módulo de interfaz).

